

Fig. 1

TOP



Fig. 2a

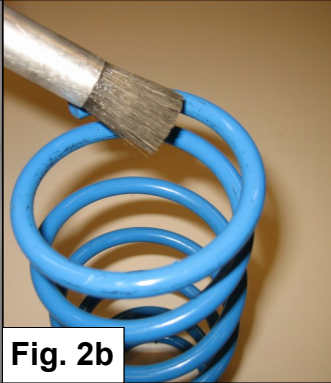


Fig. 2b

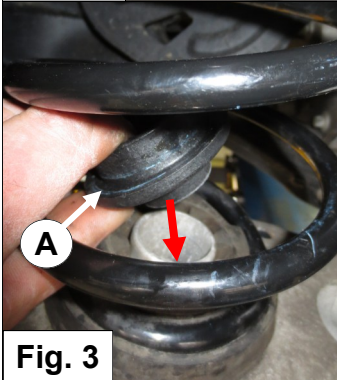


Fig. 3

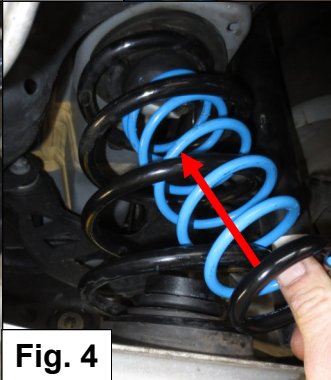


Fig. 4

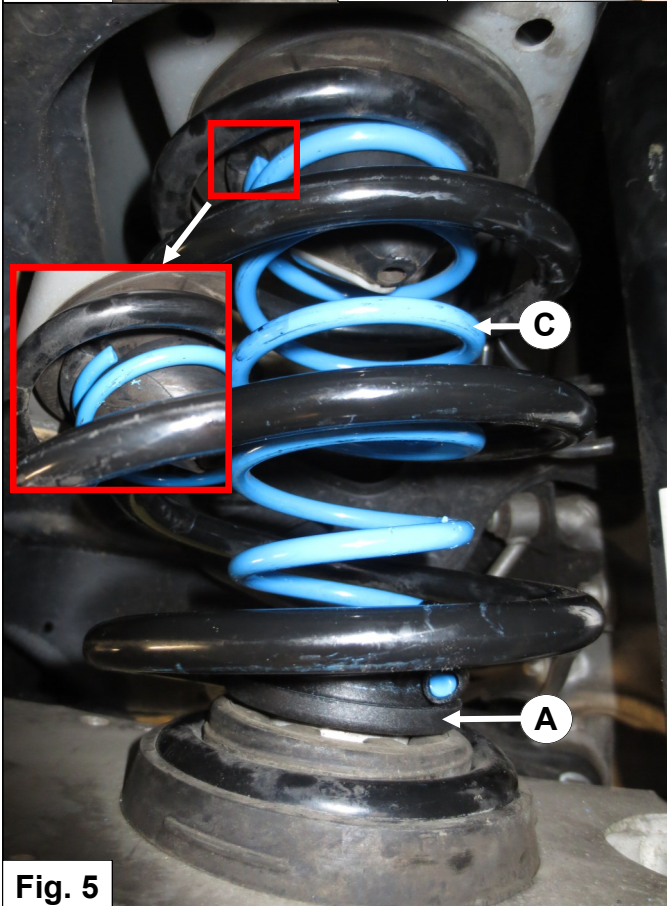


Fig. 5

NL

1. Hef de auto uit de veren.
2. Om de montage te vereenvoudigen is het raadzaam de eerste winding (*grootste diameter*) van hulpveer **C** te voorzien van montagepasta. *Zie fig. 2a & 2b.*
3. Plaats de veerschotel **A** in het gat van de draagarm. *Zie fig. 3.*
4. Draai de hulpveer **C** met een kantelbeweging in de hoofdveer. **De grootste diameter komt aan de bovenzijde.** *Zie fig. 4.*
5. Plaats de onderzijde van de hulpveer **C** over veerschotel **A** heen. *Zie fig. 5.*
6. Zorg ervoor dat aan de bovenzijde het veeruiteinde van hulpveer **C** gelijk ligt met het veeruiteinde van de hoofdveer. *Zie fig. 5.*
7. Laat de auto weer zakken.
8. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car.
2. In order to simplify the installation it is recommended that the first winding (largest diameter) of auxiliary spring **C** is greased with some mounting paste. *See Fig. 2a & 2b.*
3. Place spring seat **A** in the support arm. *See Fig. 3.*
4. Turn the auxiliary spring **C** with a tilting movement into the main spring. **The largest diameter comes on the upper side.** *See Fig. 4.*
5. Place lower side of auxiliary spring **C** on spring seat **A**. *See Fig. 5.*
6. Make sure that on the upper side, the winding-end of auxiliary spring **C** is even with the winding-end of the main spring. *See Fig. 5.*
7. Lower the car.
8. Readjust the headlight beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an.
2. Zur Vereinfachung der Montage ist es ratsam die erste Wicklung (größter Durchmesser) von Hilfsfeder **C** zu schmieren mit Montagepasta. *Siehe Abb. 2a & 2b.*
3. Legen Sie Federteller **A** in der Träger. *Siehe Abb. 3.*
4. Drehen Sie den Hilfsfeder **C** mit einer Neigungsbewegung in der Hauptfeder. **Der größte Durchmesser kommt an der Oberseite.** *Siehe Abb. 4.*
5. Legen Sie die Unterseite des Hilfsfeder **C** am Federteller **A**. *Siehe Abb. 5.*
6. Drehen Sie Hilfsfeder **C**, so dass an der Oberseite der Federende von Hilfsfeder **C** bündig ist mit Federende der Hauptfeder. *Siehe Abb. 5.*
7. Das Fahrzeug absenken.
8. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

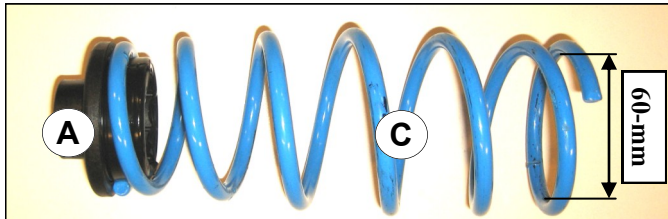


Fig. 1

TOP



Fig. 2a

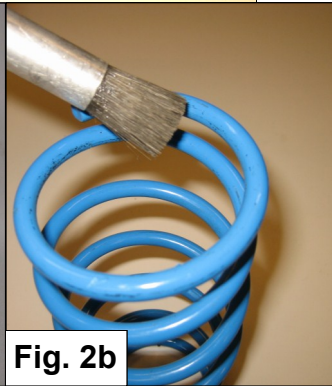


Fig. 2b

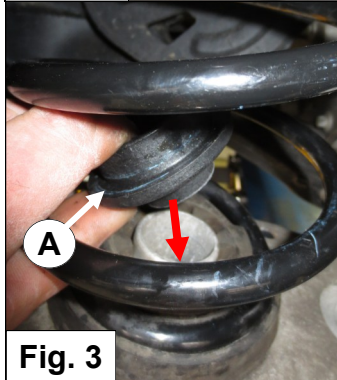


Fig. 3

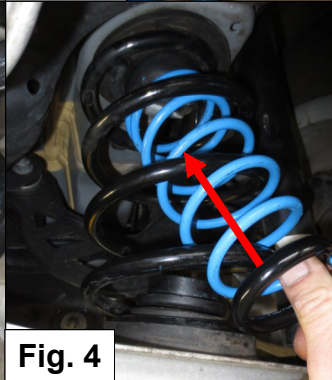


Fig. 4

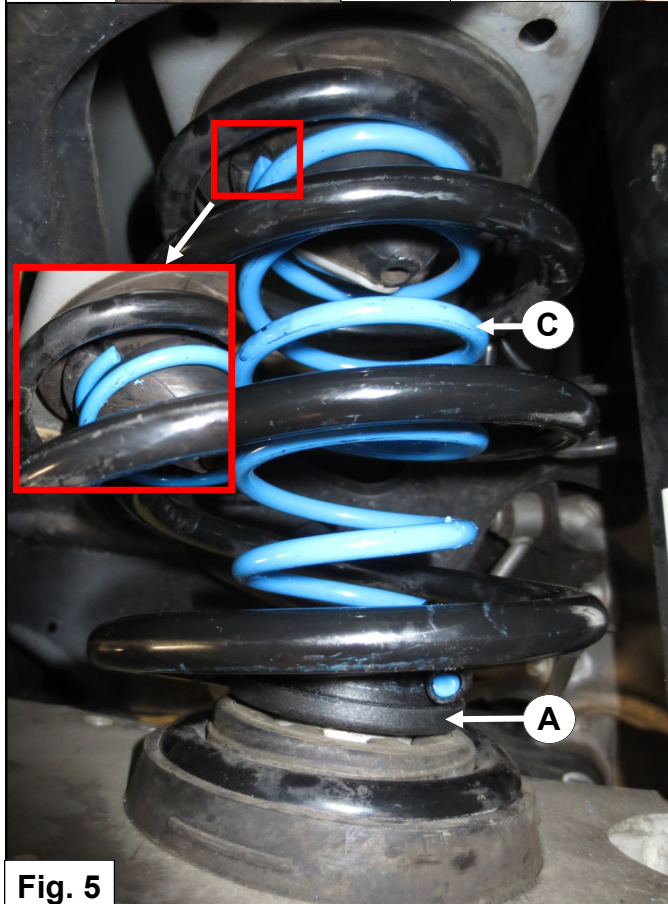


Fig. 5

F

1. Soulevez la voiture hors de ressorts.
2. Pour faciliter le montage, il est recommandé le premier enroulement (diamètre plus grande) de ressort auxiliaire **C** de salir avec de la pâte de montage. Voir fig. 2a & 2b.
3. Placez la coupelle inférieure **A** arrière dans le bras du suspension. Voir fig. 3.
4. Tourner le ressort auxiliaire **C** avec un mouvement de basculement dans le ressort principal. **Le plus grand diamètre est sur le côté supérieur.** Voir fig. 4.
5. Placez la partie inférieure du ressort auxiliaire **C** sur la coupelle inférieure **A**. Voir fig. 5.
6. Assurez-vous que sur le côté supérieur l'extrémité du ressort auxiliaire **C** soit de niveau avec l'extrémité du ressort principal. Voir fig. 5.
7. Laissez la voiture vers le bas.
8. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen.
2. För att underlätta montering är det tillrådligt den första fjädern spolen (störst diameter) av hjälpfjädern **C** i att smeta med montering pasta. Se figur 2a & 2b.
3. Placera fjäderplattan **A** tillbaka i bärmarmen. Se figur 3.
4. Vrid hjälpfjädern **C** med en tippning rörelsen i huvudfjädern. **Den största diametern kommer till den övre sidan.** Se figur 4.
5. Placera undersidan av den hjälpfjädern **C** på fjäderplattan **A**. Se figur 5.
6. Kontrollera att fjäderbelastade änden till den övre änden av hjälpfjäder **C** är i jämnhöjd med den fjäderbelastade änden av huvudfjädern. Se figur 5.
7. Sänk bilen tillbaka.
8. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el coche de los muelles.
2. Para facilitar el montaje, se recomienda el primer devanado (diámetro mayor) de resorte auxiliar **C** en grasa que tienen pasta de montaje. Véase fig. 2a & 2b.
3. Coloque la resorte de placa **A** detrás en el brazo de soporte. Véase fig. 3.
4. Gire el muelle auxiliar **C** con un movimiento de inclinación en el muelle principal. **El diámetro mayor está en la parte superior.** Véase fig. 4.
5. Coloque la parte inferior del resorte auxiliar **C** en la placa de resorte **A**. Véase fig. 5.
6. Asegúrese de que en el lado superior el extremo del muelle auxiliar **C** esté a ras con el extremo del muelle principal. Véase fig. 5.
7. Se deja el coche hacia abajo.
8. Reajuste la luz de los faros.